



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/CP.TEIA/SEM.1/2006/1
ECE/MP.WAT/SEM.7/2006/1
9 January 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О ТРАНСГРАНИЧНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ
ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ
И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТРАНСГРАНИЧНЫХ ВОДОТОКОВ
И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР

Совместная специальная группа экспертов по водам и промышленным авариям

Рабочее совещание по предотвращению аварий
на газопроводах

Гаага, 8-9 марта 2006 года

ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА

Введение

1. Настоящая информационная записка содержит подробности относительно организации Рабочего совещания и его участников. Она также включает предварительную программу и информацию о регистрации.
2. Рабочее совещание организуется под эгидой Европейской экономической комиссии по приглашению правительства Нидерландов. Предложение о его проведении было

высказано Совместной специальной группой экспертов по водам и промышленным авариям и принято Конференцией Сторон Конвенции о промышленных авариях на ее третьем совещании (ECE/CP.TEIA/12).

3. Аварии на трубопроводах, по которым транспортируются опасные вещества, могут иметь далеко идущие последствия для здоровья людей и состояния окружающей среды. Стороны Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях) и Стороны Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам) решили обменяться опытом о поддержании безопасности трубопроводов в качестве шага в направлении разработки руководящих принципов поддержания безопасности/надлежащей практики.

4. Настоящий документ содержит информацию организационного характера и предварительную программу Рабочего совещания по предотвращению аварий на газопроводах.

Цели

5. Ключевой целью Рабочего совещания является проведение обмена информацией о национальной и международной деятельности в области безопасности газопроводов, включая существующую правовую структуру и наилучшую практику предотвращения, ограничения и сокращения воздействия неисправностей и аварий на газопроводах. Рабочее совещание будет в основном сосредоточено на: оценке риска, планировании землепользования и информационной политике.

6. Ожидается, что участники Рабочего совещания окажут содействие и обеспечат ориентировку для руководящей группы, учрежденной для разработки руководящих принципов поддержания безопасности/надлежащей практики для трубопроводов в рамках Конвенции о промышленных авариях и Конвенции по водам. Первый вариант руководящих принципов уже обсуждался участниками другого Рабочего совещания, состоявшегося в Берлине 8 и 9 июня 2005 года и посвященного предотвращению загрязнения вод, вызванного авариями на трубопроводах. Дополнительную справочную информацию о процессе подготовки этих руководящих принципов см. в документе CP.TEIA/2005/1 – MP.WAT/WG.1/2005/1.

Сроки и место проведения

7. Рабочее совещание будет проходить в среду и четверг 8 и 9 марта 2006 года по приглашению министерства жилищного строительства, обустройства территорий и охраны окружающей среды Нидерландов.
8. Совещание будет проходить в гостинице "Паркотель Ден Хааг" по следующему адресу:

Molenstraat 53
2513 VJ The Hague
Netherlands
Тел.: +31 70 362 4371
Факс: +31 70 361 4525
Интернет: www.parkhoteldenhaag.nl

Программа рабочего совещания

9. Предварительная программа Рабочего совещания содержится в приложении.

Рабочие языки

10. Рабочее совещание будет проводиться на английском и русском языках.

Участники

11. Рабочее совещание открыто для участия экспертов из всех стран - членов ЕЭК ООН, как представителей органов власти, так и отраслей хозяйства и неправительственных организаций.
12. Участники из стран с экономикой переходного периода, особенно Сторон Конвенции, имеющих право на получение финансовой поддержки (см. ECE/CP.TEIA/12, приложение V, решение 2004/5, добавление III), могут получить такую поддержку для облегчения их участия в Рабочем совещании. Правительство Нидерландов выделило для этой цели финансовые ресурсы.

Регистрация участников

13. Каждому участнику следует заполнить регистрационный бланк, имеющийся в Интернете по адресу: www.minvrom.nl/workshoppipelines) и вернуть его организаторам в Нидерландах по указанному в регистрационной форме адресу как можно скорее, но **не позднее 31 января 2006 года.**

14. Каждый зарегистрировавшийся участник получит подтверждение в начале февраля вместе с другой необходимой информацией.

15. Участникам, имеющим право на получение финансовой поддержки и желающим получить ее, следует дополнительно заполнить форму запроса на получение финансовой помощи, имеющуюся на вебсайте Конвенции по промышленным авариям по адресу: (<http://www.unecse.org/env/teia/water/pipeline/hagueworkshop.htm>) - и направить ее в секретариат как можно скорее, но **не позднее 20 января 2006 года.**

Прибытие участников, проезд и размещение в гостинице

16. Участникам следует организовать свой проезд из амстердамского аэропорта "Шипхол" в место проведения совещания в Гааге по прибытии и назад в аэропорт при отъезде. Между амстердамским аэропортом "Шипхол" и Гаагой имеется железнодорожное сообщение, причем поезда следуют с интервалами в 30 минут.

17. Предполагается, что участники прибудут в Гаагу во вторник, 7 марта 2006 года. Размещение для них будет организовано в гостинице "Паркотель Ден Хааг" (место проведения Рабочего совещания - см. пункт б) организаторами с нидерландской стороны на основе информации, представленной в регистрационном бланке. Пункт регистрации будет открыт для оказания содействия участникам 7 марта с 16 час. 00 мин. до 19 час. 00 мин. Он будет также открыт с 8 марта с 8 час. 30 мин. на протяжении всей работы Рабочего совещания.

Визы

18. Участникам, нуждающимся в получении въездной визы, следует обратиться в ближайшее дипломатическое представительство Нидерландов. Визы будут выдаваться бесплатно.

Дополнительная информация

19. Дополнительная информация может быть получена у:

- a) г-жи Ингрид Форстерс (Ingrid Vorsters) - о регистрации, размещении в гостинице и проезде; тел. +31 70 376 6733; электронная почта: workshoppipelines@atp.nl;
- b) г-на Бас Веенинка (Bas Weenink) или г-жи Карлы Шпель (Carla Speel) - о программе Рабочего совещания; тел.: +31 70 339 2939; электронная почта: bas.weenink@minvrom.nl; или тел.: +31 70 339 3062; электронная почта: carla.speel@minvrom.nl.

Приложение

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА РАБОЧЕГО СОВЕЩАНИЯ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ АВАРИЙ НА ГАЗОПРОВОДАХ

Вторник, 7 марта 2006 года	
Вторая половина дня	Прибытие участников
	Регистрация участников
17.00-19.00	Неофициальный прием
Среда, 8 марта 2006 года	
8.30 – 9.30	Регистрация участников
9.30 – 9.45	Открытие рабочего совещания <i>Г-н Сеес Моонс, директор, Управление внешней безопасности, министерство жилищного строительства, пространственного планирования и окружающей среды, Нидерланды</i>
	Выборы Председателя
9.45 – 12.30	Сессия I: Общий обзор
	Инициатива ЕЭК ООН по безопасности трубопроводов <i>Г-н Сергиуш Людвичак, секретарь Конференции Сторон Конвенции по промышленным авариям</i>
	Европейская газовая промышленность - активная позиция в отношении безопасности трубопроводов <i>Г-н Даниэль Хек, Маркогаз</i>
	Перерыв
	Оценка воздействия на окружающую среду трансграничных газопроводов в регионе Черного моря <i>Г-н Николай Гришин, Агентство экологических оценок "Экотерра", Российская Федерация</i>
	Сопоставление аспектов безопасности: сравнение нефтепроводов и газопроводов <i>Докладчик будет определен позднее</i>
	Обед

13.30 – 15.30	Сессия II: Оценка риска на трубопроводах - методы и критерии
	Подход Германии <i>Г-н Клаус Сонтгерат, Landesbergamt Clausthal-Zellerfeld, Германия</i>
	Подход Нидерландов <i>Г-н Геральд Лахейдж, РИВМ, Нидерланды</i>
	Подход Швейцарии <i>Г-н Бернارد Ге, Агентство по охране окружающей среды, лесам и ландшафтам Швейцарии (АОСЛШ), Отдел проблем воздуха, НИР, секция безопасности, безопасность объектов</i>
	Перерыв
15.30 – 17.00	Сессия III: Планирование землепользования
	Примеры политики планирования землепользования, надлежащая практика <i>Г-н Микаэл Штрукль, Европейская комиссия, Совместный научно-исследовательский центр, Испра</i>
	Планирование землепользования и политика в Нидерландах <i>Г-жа Карла Шпеель-Зюдервийк, Управление внешней безопасности, министерство жилищного строительства, обустройства территорий и окружающей среды, Нидерланды</i>
	Предотвращение ущерба и планирование землепользования <i>Г-н Кен Паульсон, руководитель группы, Группа согласования операций, Национальный энергетический совет Канады</i>
	Вечерняя программа
Четверг, 9 марта 2006 года	
09.30 - 12.00	Сессия IV: Информационная политика
	Информирование о рисках в области безопасности трубопроводов в Грузии <i>Г-н Реваз Енукидзе, министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов, Грузия</i>
	Предотвращение вмешательства третьей стороны <i>Г-жа А. ван Риин, министерство экономики, Нидерланды</i>
	Перерыв
	Принципы применения систем управления безопасностью при транспортировке газа: опыт компании "Снам рете газ" <i>Г-н Пирлуиджи Кариботти, управляющий по вопросам безопасности для здоровья и нововведений, "Снам рете газ", Италия</i>
	Руководящие принципы для определения индикаторов результативности для систем управления безопасностью <i>Г-н Рин Корналийсплийпер и г-н Жерун Зантинг, Газюни (член Рабочей группы Маркогаз"), Нидерланды</i>
	Обед

13.00 – 15.00	Сессия V: Извлеченные уроки
	Взрыв на газопроводе в Гизленгине, Бельгия <i>Г-жа Беренице Кребс, Флуксис, Бельгия</i>
	Авария на газопроводе в земле Северный Рейн - Вестфалия, Германия <i>Г-н Норберт Визе, Landesumweltamt Nordrhein-Westfalen, Германия</i>
	База данных информационной группы по авариям на европейских газопроводах (ЕГИГ) – уроки, извлеченные из аварий <i>Г-н Дик ван ден Бранд, Газюни, Нидерланды</i>
	Перерыв
15.00 – 16.45	Заключительная сессия Обсуждение проекта руководящих принципов по безопасности/надлежащей практике для трубопроводов
16.45 – 17.00	Закрытие рабочего совещания
	Отъезд участников
